

保存年限：五

檔號：95K35 擬辦內容：J

# 交通部 函稿

受文者：

速別：最速件

密等及解密條件：普通

發文日期：

發文字號：

附件：

中華民國玖拾... 日

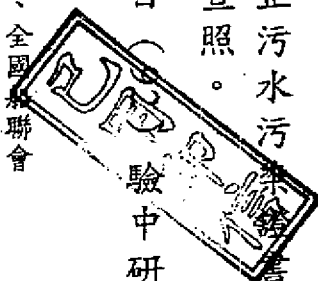
## 交航九十二

54939

已電子交換

主旨：所送貴中心新修訂之中華民國防止污水污染證書、國際防止污水污染證書及船級證書格式各乙份，准予備查，請查照。

說明：依據貴中心九十二年八月二十八日...  
正本：中國驗船中心  
副本：基隆港務局、台中港務局、高雄港務局、花蓮港務局、全國船聯會



驗中研字第 02918 函辦理。

部次長

航政司

航政司

副主管：

主管：

承辦人：

科長：

核稿：

本業依分層負責規定授權業務主管執行

第一頁，共二頁

繕打：

收文：九十二年九月二日 部收字 54939 號

會稿

送印

核決	行層	次別	修正	稿	稿
文	件	修	稿	稿	稿
對	會	多			

校對：

林詩如

林詩如

掃瞄林吟基

檔名：【潘凌宇】54939.doc

附貼共 件

航稿(92)

54939

8



正本

航政司

船舶科

財團法人 中國驗船中心 函

受文者：交通部

送別：最速件

發文日期：中華民國九十二年八月二十八日

發文字號：驗中研字第〇二九一八號

附件：如文

主旨：檢送本中心新修訂之中華民國防止污水污染證書、國際防止污水污染證書及船級證書格式各乙份，敬請准予核備。

說明：一、由於MARPOL 73/78公約附錄IV即將於今(九十二年)九月二十七日開始生效，本中心依公約規定格式制訂中華民國防止污水污染證書及國際防止污水污染證書，以應實際之需要。

二、另本中心參考國際驗船協會船級證書之做法而修訂本中心之船級證書內容，使船體、機器及冷凍設備之船級證書合而為一，俾供發證之使用。

董事長 蔣經國

正本：交通部  
副本：...

地址：104 台北市中山路三號 13B 號  
電話：(02)2508-2711 傳真：(02)2507-4722  
E-mail: [ccr@ccclass.org.tw](mailto:ccr@ccclass.org.tw)  
Website: <http://www.cclass.org.tw>

交通部接收文號 54939  
中華民國九十二年 9 月 2 日



63

19

>6

# 中華民國防止污水污染證書

## NATIONAL SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

茲由中華民國交通部委託中國驗船中心依照一九七八年議定書修訂之  
 一九七三年國際防止船舶污染公約並經MEPC.88(44)號決議案修正之規定(以下簡稱為本公約)發給本證書  
 Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by  
 the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC.88(44), (hereinafter referred to as "the Convention")  
 under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by China Corporation Register of Shipping

證書號碼 Certificate No. \_\_\_\_\_

船名 Name of Ship	船舶號數或信號符字 Distinctive Number or Letters	船籍港 Port of Registry	總噸位 Gross Tonnage	核定搭載人數 Number of Persons which the Ship is Certified to Carry	IMO 編號 IMO Number

新船 • New ship •  
 現成船 • Existing ship

安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期，或有改裝、換裝或重大特性修改工程時，其開工日期  
 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on  
 which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced \_\_\_\_\_

**茲 證 明**  
**THIS IS TO CERTIFY:**

1. 本船備有下列之污水處理設備 / 溶化粉碎設備 / 污水儲存艙 \* 及排洩管路  
 That the ship is equipped with a sewage treatment plant / comminuter / holding tank \* and a discharge pipeline  
 並符合本公約附錄 I V 規則第 9 條及第 10 條之規定：  
 in compliance with Regulation 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows :

\*1.1 污水處理設備  
 Description of the sewage treatment plant :

污水處理設備之型式  
 Type of sewage treatment plant \_\_\_\_\_

製造廠  
 Name of manufacturer \_\_\_\_\_

污水處理設備經主管機關證明符合 MEPC.2(VI) 決議案之流出物標準  
 The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in  
 resolution MEPC.2(VI).

\*1.2 溶化粉碎設備  
 Description of comminuter :

溶化粉碎設備之型式  
 Type of comminuter \_\_\_\_\_

製造廠  
 Name of manufacturer \_\_\_\_\_

消毒處理後污水之標準  
 Standard of sewage after disinfection \_\_\_\_\_

\*1.3 污水儲存艙  
 Description of holding tank equipment :

污水儲存艙之總容量  
 Total capacity of the holding tank \_\_\_\_\_

位置  
 Location \_\_\_\_\_

1.4 排洩污水至收受設備之管路，配有標準岸上接頭。  
 A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.

>7

2. 本船業已依照本公約附錄IV規則第4條之規定檢驗。  
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.

3. 經檢驗顯示，本船有關結構、設備、系統、裝置、材料及其情況在各方面均屬滿意，符合本公約附錄IV所適用之要求。  
That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

本證書有效期間至  
This certificate is valid until .....

\*\* 但應按本公約附錄IV實施檢查。  
subject to surveys in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.



發證地點  
Issued at .....

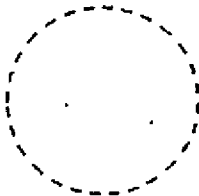
發證日期  
Date of issue .....

中國船舶中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
China Corporation Register of Shipping

適用規則第 8.3 條規定對有效期少於五年  
證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years  
where regulation 8.3 applies

本船符合本公約相關規定，且依本公約附錄IV規則第8.3條之規定，本證書有效期延至  
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.3 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....

中國船舶中心 總驗船師  
Surveyor to China Corporation Register of Shipping

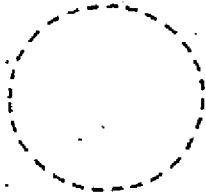
地點 Place: .....

日期 Date: .....

Handwritten mark

**適用規則第 8.4 條規定於換證檢驗完成後之延期簽證**  
**Endorsement where the renewal survey has been completed**  
**and regulation 8.4 applies**

本船符合本公約相關規定，且依本公約附錄 IV 規則第 8.4 條之規定，本證書有效期延至  
The ship complies with the relevant provisions of the Convention; and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.4 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

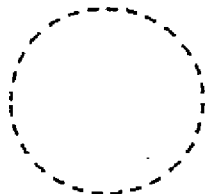
簽名 Signed: .....  
中國船舶中心驗船師  
Surveyor to China Corporation Register of Shipping

地點 Place: .....

日期 Date: .....

**適用規則第 8.5 條或第 8.6 條規定對有效期**  
**延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證**  
**Endorsement to extend the validity of the Certificate until**  
**reaching the port of survey or for a period of grace**  
**where regulation 8.5 or 8.6 applies**

依本公約附錄 IV 規則第 8.5 條或第 8.6 條\*之規定，本證書有效期延至  
This Certificate shall, in accordance with regulation 8.5 or 8.6\* of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國船舶中心驗船師  
Surveyor to China Corporation Register of Shipping

地點 Place: .....

日期 Date: .....

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

\*\* 填入依本公約附錄 IV 規則第 8.1 條規定由主管當局指定之有效期限日期，該日期相當於本附錄規則第 1.8 條所定義之週年日期。  
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8.1 of Annex IV of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.8 of Annex IV of the Convention.

29

# 國際防止污水污染證書

## INTERNATIONAL SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

茲由中華民國交通部委託中國驗船中心依照一九七八年議定書修訂之  
 一九七三年國際防止船舶污染公約並經MEPC.88(44)號決議案修正之規定(以下簡稱爲本公約)發給本證書  
 Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by  
 the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC.88(44), (hereinafter referred to as "the Convention")  
 under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by China Corporation Register of Shipping

證書號碼 Certificate No. \_\_\_\_\_

船名 Name of Ship	船舶號數或信號符字 Distinctive Number or Letters	船籍港 Port of Registry	總噸位 Gross Tonnage	核定搭載人數 Number of Persons which the Ship is Certified to Carry	IMO 編號 IMO Number

新 船 \*      New ship \*  
 現 成 船      Existing ship

安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期，或有改裝、換裝或重大特性修改工程時，其開工日期  
 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on  
 which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

**茲 謹 明**  
**THIS IS TO CERTIFY:**

1. 本船備有下列之污水處理設備 / 溶化粉碎設備 / 污水儲存槽 \* 及排洩管路，  
 That the ship is equipped with a sewage treatment plant / comminuter / holding tank \* and a discharge pipeline  
 並符合本公約附錄 IV 規則第 9 條及第 10 條之規定：  
 in compliance with Regulation 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows :

\* 1.1 污 水 處 理 設 備  
 Description of the sewage treatment plant :  
 污水處理設備之型式  
 Type of sewage treatment plant .....  
 製 造 廠  
 Name of manufacturer .....  
 污水處理設備經主管機關證明符合 MEPC.2(VI) 決議案之流出物標準  
 The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in  
 resolution MEPC.2(VI).

\* 1.2 溶 化 粉 碎 設 備  
 Description of comminuter :  
 溶化粉碎設備之型式  
 Type of comminuter .....  
 製 造 廠  
 Name of manufacturer .....  
 消毒處理後污水之標準  
 Standard of sewage after disinfection .....

\* 1.3 污 水 儲 存 槽  
 Description of holding tank equipment :  
 污水儲存槽之總容量  
 Total capacity of the holding tank .....  
 位 置  
 Location .....

1.4 排洩污水至收受設備之管路，配有標準岸上接頭。  
 A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.

30

2. 本船業已依照本公約附錄IV規則第4條之規定檢驗。  
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.

3. 經檢驗顯示，本船有關結構、設備、系統、索具、佈置與材料及其情況在各方面均屬滿意，符合本公約附錄IV所適用之要求。  
That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

本證書有效期間至  
This certificate is valid until .....

\*\* 但應按本公約附錄IV實施檢查。  
subject to surveys in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.



發證地點  
Issued at .....

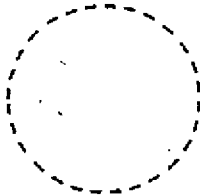
發證日期  
Date of issue .....

中國船舶中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
China Corporation Register of Shipping

適用規則第 8.3 條規定對有效期少於五年  
證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years  
where regulation 8.3 applies

本船符合本公約相關規定，且依本公約附錄IV規則第8.3條之規定，本證書有效期延至  
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.3 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

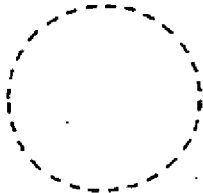
簽名 Signed: .....  
中國船舶中心驗船師  
Surveyor to China Corporation Register of Shipping

地點 Place: .....

日期 Date: .....

適用規則第 8.4 條規定於換證檢驗完成後之延期簽證  
Endorsement where the renewal survey has been completed  
and regulation 8.4 applies

本船符合本公約相關規定，且依本公約附錄 IV 規則第 8.4 條之規定，本證書有效期延至  
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.4  
of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until

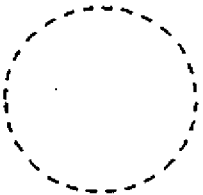


(國章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
中國船舶中心驗船所  
Surveyor to China Corporation Register of Shipping  
地點 Place: \_\_\_\_\_  
日期 Date: \_\_\_\_\_

適用規則第 8.5 條或第 8.6 條規定對有效期  
延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證  
Endorsement to extend the validity of the Certificate until  
reaching the port of survey or for a period of grace  
where regulation 8.5 or 8.6 applies

依本公約附錄 IV 規則第 8.5 條或第 8.6 條之規定，本證書有效期延至  
This Certificate shall, in accordance with regulation 8.5 or 8.6 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until



(國章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
中國船舶中心驗船所  
Surveyor to China Corporation Register of Shipping  
地點 Place: \_\_\_\_\_  
日期 Date: \_\_\_\_\_

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

\*\* 填入依本公約附錄 IV 規則第 8.1 條規定由主管當局指定之有效期限日期。該日期相當於本附錄規則第 1.8 條所定義之週年日期。  
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8.1 of Annex IV of the Convention. The day and  
the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.8 of Annex IV of the Convention.



中國驗船中心  
China Corporation Register of Shipping

CERTIFICATE OF CLASSIFICATION

船級證書

Certificate No.  
證書號碼

Name of Ship 船名

IMO No. IMO 號碼 CR Register No. 船級號碼 Flag 國籍

Description of Ship 船型

Distinctive Letters / No. 信號符字 / 號碼 Port of Registry 船籍港

Main Dimensions: Length 主要尺寸 船長 Breadth 船寬 Depth 船深

Gross Tonnage 總噸位 Net Tonnage 淨噸位

Owner 所有人

Ship Builder 船舶建造廠 When/Where Built 建造年月 / 地點

Main Engine: Type 主機型式 Set x Power 座 x 功率 kW at 瓦於 r. p. m. 每分鐘轉數

Engine Maker 主機製造廠 When/Where Built 製造年月 / 地點

Refrigerating Machinery: Type 冷凍機型式 Quantity 數量 Refrigerant 冷媒

Insulated Space: Min. Temperature 冷藏艙最低溫度 Number 艙數 Total Volume 總容積 m<sup>3</sup>

This is to certify that the above ship has been surveyed in accordance with the Rules of the Society and entered in the Register Book with the Character of Class

茲證明上述船舶業經依本中心規範完成檢驗合格，並於船級名簿中，記載下述船級符號

Hull 船體

Machinery 機器

Cargo Refrigerating Machinery and Appliance 貨物冷藏機器及設備

The validity of the assigned class is subject to due compliance with the requirements of the Society's Rules regarding maintenance of class.

本船船級須符合本中心規範有關維持船級之規定，方為有效。

Issued at Taipei, on 本證書簽發於台北，於

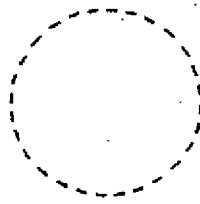




This certificate is valid until 本證書有效期間至

Chairman 董事長

Chief Surveyor 總驗船師

President 執行長

**Entries Relating to the Survey**

<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>		<p>(Leave this column blank)</p>
<p>See Report: .....</p>	<p>Surveyor</p>	
<p>Place: ..... Date: .....</p>		<p>(Leave this column blank)</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p>See Report: .....</p>	<p>Surveyor</p>	
<p>Place: ..... Date: .....</p>		<p>(Leave this column blank)</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p>See Report: .....</p>	<p>Surveyor</p>	
<p>Place: ..... Date: .....</p>		<p>(Leave this column blank)</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p>See Report: .....</p>	<p>Surveyor</p>	
<p>Place: ..... Date: .....</p>		<p>(Leave this column blank)</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p>See Report: .....</p>	<p>Surveyor</p>	
<p>Place: ..... Date: .....</p>		

24